Kedves Erkel Ferenc

Azzal a jó szándékommal írok önnek, hogy a Bánk bán című dráma változtatásairól érveljek önnek, mivel a mai világban jobb, ha egyes elemeket megváltoztatunk vagy kiveszünk. Kezdeném azzal, hogy a darab, nem szándékosan, de a mű eléggé megüti azt a hangulatot, amiért könnyen betilthatják, értem ez alatt azt az enyhe németellenességét kifogásolom a darabnak. Nem azt mondom, hogy nem jogos mivel a német származású szereplők nem éppen a lelkiismeretességükről híresek, de azon a szálon elindulva, hogy a jelenlegi uralkodónk is német, pontosabban osztrák, szeretném, ha megfogadná ezt a tanácsomat mivel ez a „németfóbia” nem fogja elkerülni a Cenzúra intézményét és ez azzal fenyeget, hogy a darabot leveszik a műsorról. Valamint van még néhány olyan elem, amely ezt a németellenességet tükrözi, példának okáért rengetegen értelmezték. Sokan úgy értelmezték, hogy a nem magyar, hanem a német származású Andechsi Gertrudis jelképezi a Habsburg Birodalmat és a magyar Bánk bán jelképezi a magyarságot ebben a műben. Gondolom nem szükséges kifejtenem, de azért jobb, ha mondom, hogy a történet azzal végződik, hogy Bánk bán kioltja Gertrudis életét, vagyis ez a darab azt az üzenetet sugallaná a nézők felé, hogy a magyarok ugyanúgy képesek megverni a Habsburg Birodalmat, mint a Napóleoni Franciaország annak idején rengeteg csatában és gondolom, azt sem kell mondanom, hogy ez is nagy szálka lenne a cenzúra szemében. Tehát kedves uram ezekkel az észérvekkel arra szeretném rávenni önt, hogy egy két módosítást hajtson, végre a darabon amennyiben azt szeretné, hogy emlékezzen rá az utókor.

Minden tisztelettel

Egressy Béni